

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 66 (1991)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ”Ich entscheide selbst.”

Ich bin Securitas. Nachts entscheide ich allein, da schaut mir kein Chef über die Schulter. Letztes Jahr haben wir Männer von der Securitas über zweieinhalb-millionen Meldungen erstattet und damit Einbrüche, Brände und andere Schäden verhindert. Wir wachen, damit andere ruhig schlafen können. Das ist mehr als ein Job, das ist eine Aufgabe. Bei der man auch seinen Kopf gebrauchen muss. Und am Tage, wenn andere hinterm Schreibtisch sitzen, habe ich frei. Aufstiegschancen? Natürlich. Sozialleistungen, Verdienst? Alles bestens. Aber das Wichtigste: Du bist dein eigener Herr. Wir suchen noch Kollegen. Rufen Sie doch mal an. *Ich produziere Sicherheit.*

*Und Sie?*

## Securitas

Basel 061/311 50 62    Bern 031/25 11 16    Luzern 041/23 53 53    Olten 062/26 64 64    St. Gallen 071/23 15 45    Thun 033/22 39 14    Winterthur 052/22 59 55    Zürich 01/241 41 41

**PIONJÄR —  
FÜR JEDE ARBEIT  
UND ÜBERALL.**

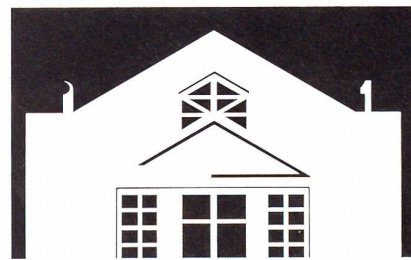


Wenn sich der Einsatz eines Kompressors nicht lohnt oder unmöglich ist, oder wenn es nur mühsam von Hand geht. Mit Pionjär gelingt es im Nu. Heusser sagt und zeigt Ihnen wie.

# HEUSSER

Alte Steinhäuserstrasse 23, 6330 Cham, Telefon 042 / 44 22 44  
Rte de Grammont, 1844 Villeneuve

# Aes- thetik



manifestiert sich schon im Detail. Bei den Armaturen im Badezimmer und den heiteren Farben der Plättchen. Oder bei der funktionellen Schönheit einer Küche. Und natürlich beim Bau als Ganzes wie er in der Landschaft steht und von ihr akzeptiert wird. Und so Teil einer harmonischen Umwelt wird. So sehen wir es – so bauen wir.

## Specogna + Co.

Immobilien, Hoch- und Tiefbau  
8302 Kloten, Waldegweg 2  
Tel. 01-814 01 77

## ABB Netzleittechnik AG

**Computergesteuerte Leitsysteme** für elektrische und nichtelektrische Netze sind unsere Spezialität. Für die **Installation, Inbetriebsetzung** und **Wartung** der zentralen Computer sowie der vielfältigen Peripheriegeräte suchen wir einen

### Servicetechniker für Computersysteme

**Ihre Aufgaben:**

- Installation, Inbetriebsetzung, Wartung und Reparatur der Rechnersysteme aus den DEC-Reihen LSI-11, PDP-11 und VAX sowie einer grossen Anzahl verschiedener Peripheriegeräte in unseren Prüflabors und im Aussendienst vorwiegend bei unseren Kunden in der Schweiz und später eventuell auch im Ausland.

**Wir erwarten:**

- Abgeschlossene Berufslehre als FEAM oder Radio-/Fernsehtechniker, evtl. mit Weiterbildung HTL/ TS
- Berufserfahrung und gute Kenntnisse der modernen Digital- und Analogtechnik
- Selbständigkeit, Initiative und Bereitschaft, Verantwortung zu übernehmen
- Englischkenntnisse

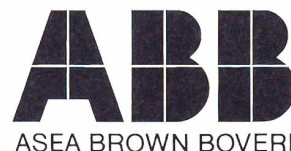
**Wir bieten:**

- Gründliche Ausbildung in unserer internen Schulung, in den Prüflabors und bei den Herstellern von Rechnern und Peripheriegeräten
- Abwechslungsreiche und sehr selbständige Tätigkeit im Aussendienst

**Arbeitsort:** Gebenstorf

Rufen Sie mich an für einen ersten Kontakt, Tel. 056 79 25 55, oder richten Sie Ihre Bewerbung unter Kennziffer 148 an:

Urs Keller  
ABB Netzleittechnik AG  
Personalabteilung N-P  
5300 Turgi



Haben Sie eine juristische Ausbildung abgeschlossen (Lizentiat oder Fürsprecherpatent) und suchen Sie eine Stelle, bei der

**Selbständigkeit, Verantwortung und Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck**

gefragt sind? Wenn Sie zudem einen Offiziersgrad bekleiden, dann sind Sie vielleicht schon bald unser zusätzlicher

### Jurist

Sie bearbeiten vielseitige Rechts- und Sachfragen der militärischen Ausbildung, insbesondere im Zusammenhang mit der laufenden Armee reform, und behandeln personalrechtliche Fälle.

Sie finden bei uns

- eine gründliche Einführung in die anspruchsvolle Aufgabe
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen und Sozialleistungen
- moderne Bürokommunikationsmittel

Fühlen Sie sich herausgefordert? Wenn ja, zögern Sie nicht, uns Ihre Bewerbung zuzustellen. Für erste Auskünfte stehen Ihnen Herr Fürsprecher H.P. Gasser oder Herr Fürsprecher R. Casutt, Telefon 031 67 23 70/1, gerne zur Verfügung.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen.



Stab der Gruppe für Ausbildung  
Sektion Personaldienst  
Papiermühlestrasse 14, 3003 Bern

### Suchen Sie eine echte Herausforderung?

Beim Stab der Gruppe für Generalstabsdienste ist der Posten

### Chef/in Abteilung Bauwesen

innerhalb der Untergruppe Planung neu zu besetzen.

**Aufgabengebiet:**

Verantwortlich für die gesamte Bauplanung und den Bauablauf für Bauten und Anlagen. Leitung, als departementale Investitionsstelle, der Bauvorhaben und Liegenschaftskäufe.

**Voraussetzungen:**

Abgeschlossenes Hochschulstudium, vorzugsweise in Fachrichtung Betriebswirtschaft eventuell Jurisprudenz oder Baufachmann mit entsprechendem Leistungsausweis. Persönlichkeit mit Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick, Organisationstalent und der Fähigkeit, übergeordnete Zusammenhänge zu erkennen. Kenntnisse von Planungsabläufen, insbesondere auf dem Gebiet der Bauplanung, sind unerlässlich. Stabs-offizier. Kenntnisse der Amtssprachen.

Wir bieten einen verantwortungsvollen, interessanten und selbständigen Tätigkeitsbereich sowie fortschrittliche, den hohen Anforderungen entsprechende Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, bitten wir Sie, Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen zu richten an:

Stab der Gruppe für Generalstabsdienste  
Personaldienst, 3003 Bern

## Ausbildung auf dem Gebiet der Beruflichen Vorsorge

Wir bereiten Sie in einer Kombination aus interner Schulung und Ausbildung am Arbeitsplatz auf Ihre interessanten und vielfältigen Aufgaben als Sachbearbeiter(in) in unserem Kollektivversicherungsbereich in Winterthur vor. Nach etwa 1½ Jahren sind Sie fachlich in der Lage, weitgehend selbständig und eigenverantwortlich einen eigenen Kundenkreis administrativ zu betreuen. Zu Ihrer Tätigkeit gehört auch die telefonische und schriftliche Beratung der Kunden beim Auftreten administrativer Fragen.

Haben Sie eine kaufmännische Ausbildung oder Matura? Arbeiten Sie gerne mit Zahlen?

Macht Ihnen die Beratung von Kunden Freude?

Wir können Ihnen eine entwicklungsfähige Tätigkeit bieten, in der diese Fähigkeiten zum Einsatz kommen. Mit unserer fundierten Ausbildung ist das Gebiet der Beruflichen Vorsorge für Sie bald kein «Buch mit sieben Siegeln» mehr.

Sind Sie interessiert, mehr zu erfahren? Wir freuen uns auf Ihre Bewerbungsunterlagen.

Winterthur-Leben  
Generaldirektion  
Personaldienst  
<Winterthur>-Gruppe  
8401 Winterthur  
Telefon 052 85 34 24  
(Martina Sfiligoj)

**winterthur**

Von uns dürfen Sie mehr erwarten.

Dr. Weibel

### BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

Hautpflege  
für die ganze Familie — tagtäglich

Dr. Weibel

### BALSAM CREME

mit Lanolin- und Mandelöl ist

Hautpflege  
für die ganze Familie — tagtäglich

Wir sind ein ziviler, logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen einen

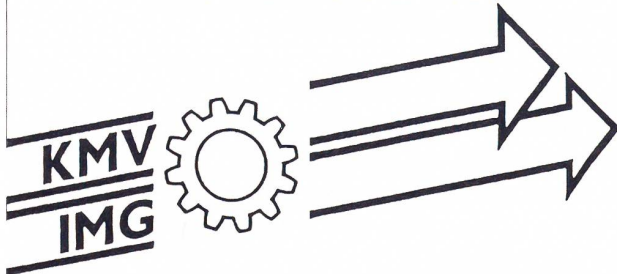
## **Automechaniker/ Lastwagen- werkstatt**

- abgeschlossene Berufslehre, Berufserfahrung als Auto- oder Lastwagenmechaniker mit Führerausweis B/C

**Angebot:**

- Dauerstelle
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen mit gleitender Arbeitszeit
- gründliche Einführung in den Arbeitsbereich

Weitere Informationen erfahren Sie beim Personaldienst, Tel. 01 937 36 21.



ARMEEMOTORFAHRZEUGPARK HINWIL  
8340 Hinwil

*Zur Ergänzung unseres Entwicklungsteams suchen wir*

## **Ingenieure als Projektleiter F + E**

*Sie arbeiten an der Erstellung der Projektpflichtenhefte mit, führen Machbarkeitsstudien durch und leiten ein kleines Projektteam bei der Realisierung (Konstruktion, Versuche). Präsentationen und Instruktionen für den Verkauf gehören ebenfalls zu Ihren Aufgaben.*

*Sie sind Ingenieur HTL, Maschinentechniker TS oder Konstrukteur, verfügen über eine erfolgreiche Konstruktionspraxis und haben Erfahrung in der Abwicklung von F + E-Projekten.*

*Wir sind eine mittelgrosse Unternehmung der Metallbaubranche und beschäftigen in der Schweiz rund 850 Mitarbeiter. Über diese anspruchsvolle Aufgabe und Ihre Entwicklungsmöglichkeiten bei uns informiert Sie gerne Herr P. Imfeld, Leiter Personalwesen.*

## **GRIESSER**

Sonnen- und Wetterschutzanlagen  
8355 Aadorf TG, Telefon 052 62 21 21



## **Festungswachtkorps**

Suchen Sie eine neue Herausforderung?

Sind Sie unser(e) neue(r)

### **Kanzleichef(in)**

für unseren Zeughausbetrieb in Andermatt?

Ihr Aufgabengebiet umfasst die Leitung der Kanzlei und das Vorbereiten der Mobil- und Demobilisationsarbeiten von Schulen und Kursen sowie die Sachbearbeitung im Bereich Lagerbewirtschaftung und Nach- bzw. Rückschub von Material.

Sie verfügen über eine abgeschlossene kaufmännische oder Verwaltungslehre (eventuell Bürolehre) mit mehrjähriger Berufserfahrung und Eignung als Vorgesetzter. Sie arbeiten selbständig und haben ein Flair zum Organisieren. Höh Uof von Vorteil.

Fühlen Sie sich angesprochen? Unser Herr Bennet erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte (Telefon 044 601 11). Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie an das

Kommando Festungskreis 23, 6490 **Andermatt**

**Karrierestart!  
Kein leeres Versprechen.**

Suchen Sie eine Herausforderung auf dem Gebiet der Alarm- und Sicherheitstechnik? Die Cerberus AG, ein führendes Unternehmen für Brand- und Intrusionsschutz, bildet Sie zum

## **Sicherheitsspezialisten**

aus. Sie beginnen als Monteur für Brandmelde- und Sicherheitssysteme. Je nach Eignung und Wunsch können Sie zum Servicetechniker oder Bauführer aufsteigen.

Fühlen Sie sich angesprochen und haben Sie eine Lehre in der Elektrobranche oder einem verwandten Beruf abgeschlossen – dann sollten Sie mit uns Kontakt aufnehmen. Alles weitere können Sie von Herrn H. Lüthi, Telefon 01 922 65 75, erfahren.

Wir freuen uns, Sie bald kennenzulernen.

CERBERUS AG  
Personaldienst  
8708 Männedorf  
Tel. 01 922 61 11



Cerberus-Sicherheitstechnik schützt Menschen und Wertes

# NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG

Für unsere Abteilung «Kraftwerke Elektrotechnik» suchen wir einen technisch versierten

## Sachbearbeiter mit CAD/PC-Kenntnissen

### Aufgaben:

- Erstellung technischer Unterlagen (Bezeichnungssysteme, Terminpläne, Datelen usw.)
- Erstellung von Elektroplänen auf CAD
- PC-Applikationen

### Anforderungen:

- Abgeschlossene Ausbildung als Elektrozeichner/-Techniker
- Erfahrung auf CAD- und/oder PC-Systemen
- Sinn für systematisches Arbeiten

### Wir bieten:

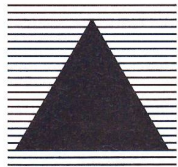
- Vielseitige Tätigkeit in kleinem Team
- Einführung und technische Unterstützung durch erfahrenes Personal
- Gutes Arbeitsklima
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Personalrestaurant

Interessenten senden ihre Bewerbung an:

**Nordostschweizerische Kraftwerke AG**  
 Elektromechanik und Kernenergie  
 Parkstrasse 23, 5401 Baden

Telefonische Auskunft erteilt Herr H. Glor, Telefon 056 20 33 62.

# NOK Strom für die Nordostschweiz



PROTECTION CIVILE  
 ZIVILSCHUTZ  
 PROTEZIONE CIVILE

Das **Bundesamt für Zivilschutz** sucht

## Instruktoren

für den Einsatz in Kursen für das obere Zivilschutz-Kader und die Kantonsinstruktoren sowie für die Ausarbeitung von Ausbildungsunterlagen.

Sie verfügen über eine höhere berufliche Ausbildung (Lehrerseminar, HTL, HWV, HKG usw.) und können auf einige Jahre Berufserfahrung zurückblicken. Zudem sind Sie Offizier (Einheitskommandant oder Offizier eines militärischen Stabes) oder in einer verantwortungsvollen Funktion des Zivilschutzes. Sie sprechen Deutsch oder Französisch und besitzen gute Kenntnisse der andern Sprache.

Die Arbeitsorte befinden sich in Bern und Schwarzenburg.

Für Auskünfte stehen Ihnen der Chef der Abteilung Ausbildung, H. Hess (Tel. 031 61 51 22), oder der Personaldienst (Tel. 031 61 51 75) gerne zur Verfügung.

Eine anspruchsvolle, kreative und vielseitige Aufgabe im Dienste des Bevölkerungsschutzes wartet auf Sie. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an folgende Adresse:

**Bundesamt für Zivilschutz**, Personaldienst  
 Monbijoustrasse 91, 3003 Bern

## Berufsleute gesucht!

Zur Ergänzung unserer Teams haben wir nachfolgende interessante Stellen neu zu besetzen:

### Produktionselektriker

Für den Aufbau von Steuerschränken und deren Verdrahtung sowie elektrische Installationen an hydraulisch und elektronisch gesteuerten Maschinen, inklusive Inbetriebsetzung.

### Karusselldreher (2-Schicht-Betrieb)

Zum Drehen von Einzelteilen oder kleinen Serien (grosse Werkstücke) auf Karusselldrehmaschine «Berthiez». Eine interessante und vielseitige Aufgabe für einen erfahrenen Berufsmann (eignet sich auch für einen älteren Mitarbeiter).

Wenn Sie Ihre berufliche Herausforderung in einem nach modernen Grundsätzen geführten Unternehmen der Maschinenindustrie suchen, sind Sie bei uns genau richtig.

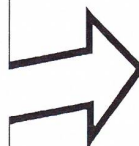
Auf Wunsch stellen wir Ihnen eine preisgünstige Firmenwohnung zur Verfügung.

Rufen Sie uns zu einer ersten Kontaktnahme an. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

**BUCHER-GUYER AG, Maschinenfabrik**  
 8166 Niederweningen, Telefon 01 857 22 11, intern 237  
 oder 01 857 22 37 (Direktwahl) Herr Stalder



Wir sind ein ziviler, logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen einen



## Chef des Prüfzentrums

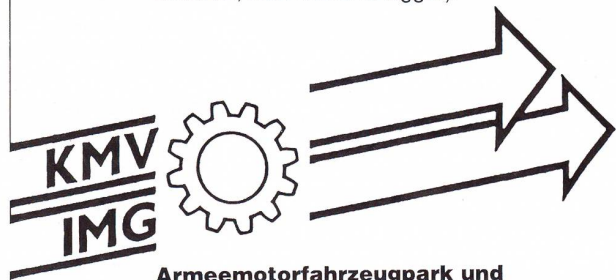
### Hauptaufgaben:

- Verantwortlich für Abschätzung und gesetzliche Nachprüfung der bundeseigenen Fahrzeuge im AMP-Rayon (exkl. PTT/SBB)
- Abgabe und Rücknahme von Reparaturfahrzeugen an das Privatgewerbe
- Führen und Ausbilden von Mitarbeitern

### Anforderungen:

- Eidg. dipl. Automechaniker
- Berufserfahrung (Personen- und Lastwagen)
- Bereitschaft zur Weiterbildung

Sind Sie an einer solchen Stelle interessiert? Nehmen Sie mit uns Kontakt auf (Telefon 073 22 56 22, Herr Storchenegger).



**Armeemotorfahrzeugpark und Zeughaus Wil-Bronschhofen**  
 Postfach 976, 9500 Wil 1